

Thứ Hai, 25-11-2024. Năm B
Monday, November-25-2024. Year B
Tuần 34 Thường Niên

Lc 21, 1-4

Luke 21:1-4

Người góa phụ nghèo này bỏ nhiều hơn tất cả những người khác (Lc 21,3)

A famous Indian athlete once decided to give a very large donation to Mother Teresa. He wanted to give it to her in person, so he traveled to Kolkata. Finding her in the Home for the Dying she had established, he told her his intention. But she replied, "It is not your money that I want; rather, your time. Can you spare your time in taking care of the sick and needy?" The man had no answer.

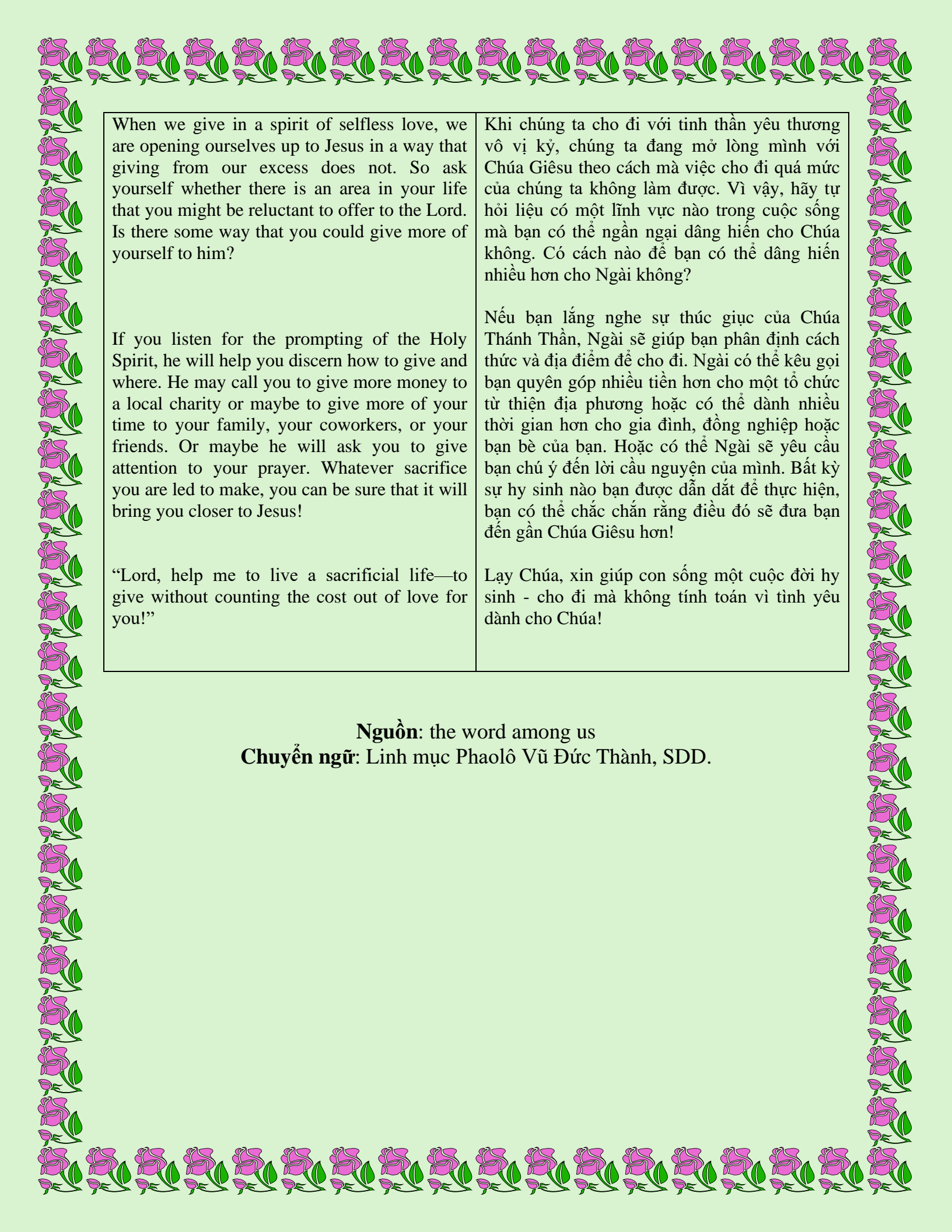
This story can help us understand what Jesus was saying about the people who were giving money at the Temple. He knew that, like this wealthy athlete, many of them were giving from their surplus. They could afford to give more, but they chose a comfortable amount. That's why he praised the widow who gave what she could not afford to give. She had no means of support. These two small coins were all she had to meet her needs. So she was putting much more than loose change into the treasury. She was giving a gift that cost her something, a sacrifice of her own life.

Why does Jesus honor sacrificial giving so much? Because love itself is sacrificial. Love calls us to give, and that costs us something. The widow's gift shows that God was her highest good. Part of what is beautiful about her sacrifice—or any sacrifice—is the generosity it demonstrates. But another beautiful part is the trust it shows in the One who will meet our needs.

Một vận động viên nổi tiếng người Ấn Độ đã từng quyết định tặng một khoản tiền rất lớn cho Mẹ Teresa. Anh muốn tặng trực tiếp cho Mẹ nên đã đến Kolkata. Khi thấy Mẹ ở Nhà dưỡng lão mà Mẹ thành lập, anh đã nói với Mẹ ý định của mình. Nhưng Mẹ trả lời: "Tôi không muốn tiền của ông; mà là thời gian của ông. Ông có thể dành thời gian chăm sóc người bệnh và người nghèo không?" Người đàn ông không trả lời.

Câu chuyện này có thể giúp chúng ta hiểu Chúa Giêsu đang nói gì về những người đang dâng cúng tiền tại Đền thờ. Ngài biết rằng, giống như vận động viên giàu có này, nhiều người trong số họ đã quyên góp từ số tiền dư của mình. Họ có thể quyên góp nhiều hơn, nhưng họ đã chọn một số tiền thoải mái. Đó là lý do tại sao Ngài khen ngợi người góa phụ đã quyên góp những gì bà không đủ khả năng để quyên góp. Bà không có phương tiện hỗ trợ. Hai đồng xu nhỏ này là tất cả những gì bà có để đáp ứng nhu cầu của mình. Vì vậy, bà đã bỏ nhiều hơn tiền lẻ vào kho bạc. Bà đã tặng một món quà có giá trị, một sự hy sinh mạng sống của chính mình.

Tại sao Chúa Giêsu lại tôn vinh sự cho đi hy sinh nhiều đến vậy? Bởi vì bản thân tình yêu là sự hy sinh. Tình yêu kêu gọi chúng ta cho đi, và điều đó khiến chúng ta phải trả giá. Món quà của người góa phụ cho thấy rằng Chúa là điều tốt đẹp nhất của bà. Một phần đẹp đẽ trong sự hy sinh của bà - hay bất kỳ sự hy sinh nào - là sự quảng đại mà nó thể hiện. Nhưng một phần đẹp đẽ khác là sự tin tưởng mà nó thể hiện vào Đấng sẽ đáp ứng nhu cầu của chúng ta.



When we give in a spirit of selfless love, we are opening ourselves up to Jesus in a way that giving from our excess does not. So ask yourself whether there is an area in your life that you might be reluctant to offer to the Lord. Is there some way that you could give more of yourself to him?

If you listen for the prompting of the Holy Spirit, he will help you discern how to give and where. He may call you to give more money to a local charity or maybe to give more of your time to your family, your coworkers, or your friends. Or maybe he will ask you to give attention to your prayer. Whatever sacrifice you are led to make, you can be sure that it will bring you closer to Jesus!

“Lord, help me to live a sacrificial life—to give without counting the cost out of love for you!”

Khi chúng ta cho đi với tinh thần yêu thương vô vị kỷ, chúng ta đang mở lòng mình với Chúa Giêsu theo cách mà việc cho đi quá mức của chúng ta không làm được. Vì vậy, hãy tự hỏi liệu có một lĩnh vực nào trong cuộc sống mà bạn có thể ngần ngại dâng hiến cho Chúa không. Có cách nào để bạn có thể dâng hiến nhiều hơn cho Ngài không?

Nếu bạn lắng nghe sự thúc giục của Chúa Thánh Thần, Ngài sẽ giúp bạn phân định cách thức và địa điểm để cho đi. Ngài có thể kêu gọi bạn quyên góp nhiều tiền hơn cho một tổ chức từ thiện địa phương hoặc có thể dành nhiều thời gian hơn cho gia đình, đồng nghiệp hoặc bạn bè của bạn. Hoặc có thể Ngài sẽ yêu cầu bạn chú ý đến lời cầu nguyện của mình. Bất kỳ sự hy sinh nào bạn được dẫn dắt để thực hiện, bạn có thể chắc chắn rằng điều đó sẽ đưa bạn đến gần Chúa Giêsu hơn!

Lạy Chúa, xin giúp con sống một cuộc đời hy sinh - cho đi mà không tính toán vì tình yêu dành cho Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.